

**Lea este manual
atentamente antes de utilizarlo.**

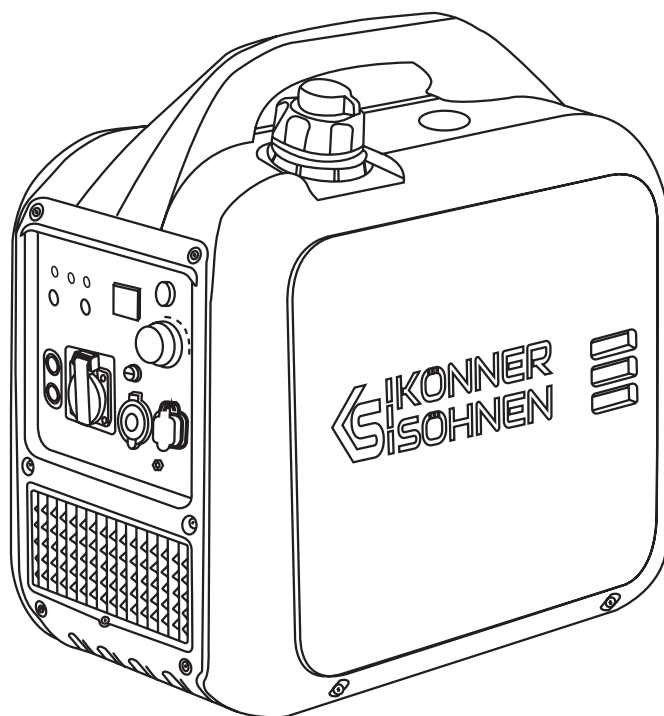
Manual de usuario



Generador inverter

KS 1900i S

KS 1900iG S





Gracias por elegir **Könnér & Söhnen®** productos. Este manual contiene una breve descripción de seguridad, instalación y uso. Puede encontrar más información en la página web oficial del importador, en la sección de asistencia: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

También puede ir a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o en el sitio web del importador oficial de **Könnér & Söhnen®** a **www.konner-sohnen.es**



¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el equipo!

El fabricante de **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho a realizar cambios que pueden no reflejarse en este manual, en particular:

- El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño, la configuración y la construcción del producto.
- Las imágenes y dibujos de este manual son solo orientativos y pueden diferir de los componentes e inscripciones reales de los productos.

La información de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentra al final de este manual. Toda la información de este manual del usuario está actualizada en el momento de su publicación. La lista actual de centros de servicio puede consultarse en el sitio web del importador oficial en **www.konner-sohnen.es**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede provocar lesiones graves o la muerte del operador o de terceros.



¡IMPORTANTE!



Información útil durante el uso de la máquina.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

- Los generadores no deben utilizarse sin protección bajo la lluvia, la nieve o sobre suelo mojado, ya que ello puede provocar descargas eléctricas graves o cortocircuitos. Debe evitarse la exposición prolongada al sol directo. Los generadores no deben utilizarse cerca de materiales inflamables o de fácil ignición.
- El generador debe utilizarse al aire libre, con una distancia de seguridad de al menos 6 m respecto a todas las puertas, ventanas y aberturas de ventilación del edificio. Se recomienda una cubierta fija o móvil para proteger el generador de la lluvia y las salpicaduras de agua, mantenerlo seco y garantizar al mismo tiempo una circulación de aire suficiente para la refrigeración y el escape.
- Debe mantenerse una distancia libre de al menos 50 cm a cada lado del generador, así como por encima, para garantizar una refrigeración y ventilación adecuadas. La distancia hasta el panel de control debe ser de al menos 1 m.
- El generador debe colocarse de forma que los gases de escape no entren en la toma de aire.
- No está previsto el funcionamiento en interiores.
- En caso necesario deben utilizarse calzado de seguridad, guantes de seguridad y protección auditiva como equipo de protección individual.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



El generador produce electricidad. Observe las normas de seguridad para evitar descargas eléctricas.



¡IMPORTANTE!



El generador está concebido como fuente móvil de energía en un sistema IT (neutro aislado de tierra) y ofrece protección básica mediante el aislamiento de los conductores activos. El conductor neutro, al igual que los conductores de fase, está aislado del bastidor del generador (neutro flotante).



¡IMPORTANTE!



Los contactos PE de las tomas y el tornillo de puesta a tierra del generador están conectados al bastidor del generador y sirven para igualar el potencial entre el generador y los consumidores eléctricos. No se requiere puesta a tierra dentro del sistema IT.

Solo puede conectarse un dispositivo eléctrico a la toma del generador sin medidas de seguridad adicionales.

El generador está diseñado para hacer funcionar aparatos eléctricos convencionales. La conexión a sistemas de suministro eléctrico, la carga de baterías de sistemas fotovoltaicos o centrales eléctricas, etc., constituye un caso especial que requiere una solución adaptada que tenga en cuenta las características del sistema y del propio generador.



¡IMPORTANTE!



Un cuadro secundario de distribución solo puede conectarse a las tomas del generador con medidas de protección adicionales adecuadas al sistema (IT o TN).

RED IT: El cuadro secundario de distribución debe estar equipado con vigilancia de aislamiento, o al menos con dispositivos de corriente residual (RCD) para cada toma. El tornillo de puesta a tierra del generador se conecta a la barra de equipotencialidad del cuadro de distribución.

Caso especial de suministro de energía a varios consumidores eléctricos por parte de electricistas cualificados o de personas con formación electrotécnica (no aplicable a obras de construcción):

Pueden alimentarse varios consumidores eléctricos simultáneamente desde el generador si disponen de un conductor de conexión equipotencial aislado (contacto PE del conector Schuko) y la conexión queda garantizada hasta cada carga. La carcasa del generador y los consumidores eléctricos no deben tener ningún contacto conductor con tierra. Debe evitarse el solapamiento con otros circuitos (por ejemplo, la red TN del edificio). La longitud total de las conexiones no debe superar los 500 m. Cada conexión individual no debe superar los 250 m.

RED TN: El conductor neutro del generador está conectado a tierra externamente. Como medida de protección deben utilizarse dispositivos de corriente residual. Debe respetarse la selectividad de las corrientes de disparo. El tornillo de puesta a tierra del generador se conecta a la barra de tierra puesta a tierra del cuadro de distribución mediante un cable de cobre de 6-10 mm² (según la normativa local).



¡IMPORTANTE!



Los cables que van a los consumidores eléctricos o al cuadro secundario de distribución deben inspeccionarse minuciosamente en busca de daños antes de poner en marcha el generador. No se permite el funcionamiento con cables o enchufes dañados.

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON
GENERADOR A GASOLINA

1.2

¡No ponga en marcha el generador con una carga eléctrica conectada! Desconecte la carga antes de parar el motor. **Utilice únicamente gasolina sin plomo con un índice de octano de 90-95 y un contenido de etanol no superior al 10 %.** ¡No se permite el uso de queroseno ni de ningún otro tipo de combustible! Siga siempre las recomendaciones del fabricante en cuanto a la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible del depósito entra en contacto con el aire, lo que puede afectar a su calidad. Con el tiempo, y en función de la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cámara del flotador del carburador, que deben vaciarse regularmente para garantizar el correcto funcionamiento del carburador. Si el generador no se va a utilizar durante un periodo prolongado, recomendamos vaciar completamente la gasolina del carburador y del depósito a través del tornillo de drenaje del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede dañar el carburador.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

El combustible contamina el suelo y las aguas subterráneas. ¡No permita que la gasolina se escape del depósito!

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON UN
GENERADOR HÍBRIDO

1.3

**¡IMPORTANTE!**

En los modelos bicarburante, como gas se pueden utilizar mezcla de propano-butano para automoción (LPG) o propano. ¡Está prohibido utilizar cualquier otro gas!

¡No ponga en marcha el generador con una carga eléctrica conectada! Antes de utilizarlo, asegúrese de que todas las mangueras estén correctamente conectadas. En caso de fuga de gas, detenga el flujo de gas desde la fuente al generador y ventile el local lo antes posible. Para detener un motor a gas: desconecte primero todos los dispositivos conectados, cierre la válvula de gas y, a continuación, apague el motor. Después, sitúe el interruptor de arranque en la posición OFF y cierre la válvula de suministro de gas.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

No permita chispas cerca del generador de gas durante su funcionamiento.

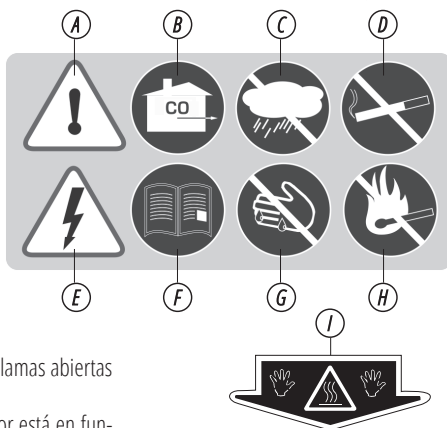
**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

La válvula de la botella de gas no debe estar cerrada cuando el generador no está en marcha. El generador no debe utilizarse con gas en sótanos.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

¡Atención! El reductor de presión suministrado con el generador tiene una conexión conforme a DIN 477: W 21,80×1/14" izquierda. Si la botella de gas tiene una conexión distinta, deben utilizarse adaptadores adecuados para evitar posibles fugas de gas.

- A.** ¡Tenga cuidado al usar el dispositivo! Siga las normas de seguridad indicadas en el manual.
- B.** Utilice el generador solo en zonas bien ventiladas o al aire libre. Los gases de escape contienen CO, que es peligroso para la vida.
- C.** No utilice ni almacene el dispositivo en condiciones de alta humedad.
- D.** ¡No fume mientras utiliza el generador!
- E.** El equipo genera electricidad. Respete las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.
- F.** Lea atentamente el manual antes de utilizar el dispositivo.
- G.** No toque el generador con las manos mojadas o sucias.
- H.** Siga las normas de seguridad contra incendios; no utilice llamas abiertas cerca del generador.
- I.** ¡No la toque! El silenciador se calienta cuando el generador está en funcionamiento.



Indica el nivel de ruido. Este indicador es diferente para los distintos modelos. Todas las características se detallan en «Especificaciones».

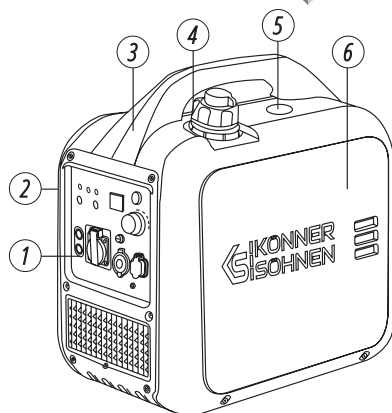


Información sobre el nivel necesario de aceite en el cárter

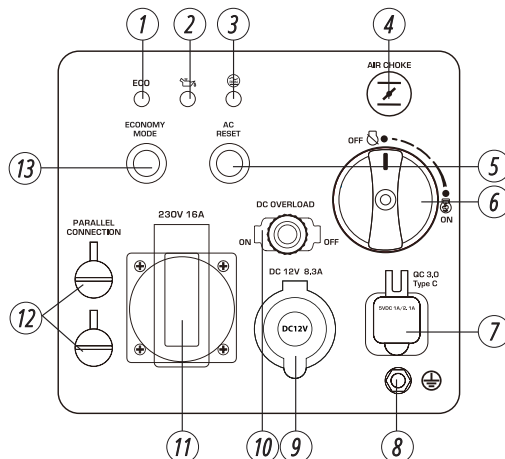


Puesta a tierra

1. Panel de control
2. Arrancador manual (en el otro lado del generador)
3. Asas de transporte
4. Respiradero del tapón del depósito de combustible
5. Tapa de mantenimiento (para el cambio de bujía)
6. Tapa de mantenimiento (para el cambio de aceite del motor)

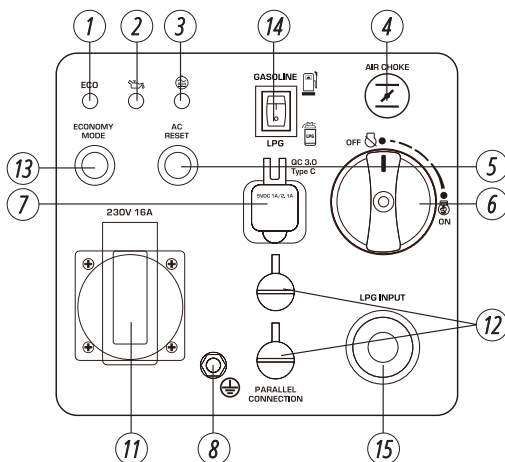


PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 1900i S



1. Indicador de modo economy
2. Indicador de nivel de aceite
3. Indicador RUN/Sobrecarga
4. Estárter de aire
5. Botón de reinicio
6. Depósito de combur + encendido
7. Salidas USB 2x5 V USB
8. Perno de tierra
9. Toma CC 12 V/8,3 A
10. Fusible CC 12 V
11. Toma CA Schuko 230 V 16 A
12. Toma de conexión en paralelo del generador
13. Botón de modo economy
14. Selector de combustible
15. Conexión de GLP

PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 1900iG S



COMPOSICIÓN DEL EQUIPO

4



1. Generador
2. Embalaje
3. Instrucciones de funcionamiento
4. Llave para bujías – 1 ud
5. Destornillador PH2 6,0 mm – 1 ud (opcional)
6. Estuche para accesorios – 1 ud (opcional)
7. Llave fija 8×10 mm – 1 ud (opcional)
8. Portátil bujía 230 V 16 A – 1 ud

Además de los componentes mostrados en la figura de un generador de gasolina, un generador con sistema híbrido (GLP/gasolina) está equipado con una manguera para suministrar GLP al generador.

1. Reductor integrado (30-50 mBar).
2. Manguera de conexión a la bombona de gas (1,5 m).



ESPECIFICACIONES

5

Modelo	KS 1900i S	KS 1900iG S
Tensión nominal	230 V	230 V
Potencia máxima	2,0 kW	2,0 kW*
Potencia nominal	1,9 kW	1,9 kW*
Factor de potencia, cos φ	1	1
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Corriente (máx.)	8,7 A	8,7 A
Enchufes	1×Schuko 230 V 16 A	1×Schuko 230 V 16 A
Arranque del motor	manual	manual
Volumen del depósito de combustible	4 l	4 l
Tiempo de funcionamiento con carga al 50 %**	4,5 h	4,5 h
Nivel de ruido Lpa (7 m)/Lwa	72/94 dB	72/94 dB
Salida 12 V	12 V/8,3 A	–
Salidas USB	5 V/1 A, 5 V/2,1 A	5 V/1 A, 5 V/2,1 A
Cilindrada del motor	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de cuatro tiempos	LPG/gasolina, motor de ciclo de cuatro tiempos
Potencia del motor	3,2 CV	3,2 CV
Conexión en paralelo del generador	+	+
Volumen del cárter	0,45 l	0,45 l
Dimensiones netas (L×An×Al)	440×290×440 mm	440×290×440 mm
Peso neto	17 kg	17 kg
Clase de protección	IP23M	IP23M
Desviación máxima admisible de la tensión nominal: ±5 %		

*El funcionamiento con LPG reduce la potencia del generador en un 10 %.

**El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la estación del año, la altitud y el estado técnico del generador.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son: temperatura ambiente de 17-25°C, presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y humedad relativa del 50-60 %. En estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos parámetros ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomiendan cargas continuas superiores al 80 % de la potencia nominal del generador con el fin de prolongar su vida útil.

CONDICIONES DE USO DEL GENERADOR INVERTER

6

Se recomienda conectar el generador a tierra antes de utilizarlo por primera vez. Antes de arrancar el dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores conectados no debe superar la potencia nominal del generador.



¡IMPORTANTE!



Los generadores inverter producen 230 V a 50 Hz y no deben utilizarse como sustituto de la red eléctrica principal para alimentar dispositivos diseñados para inyectar energía en la red eléctrica (como inversores conectados a red, inversores híbridos, microinversores, etc.). Estos dispositivos pueden detectar la salida de 230 V a 50 Hz del generador inverter como la red eléctrica principal y pueden dañar el generador por retroalimentación.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que el panel de control, las rejillas y la parte inferior del inverter estén bien refrigerados y protegidos frente a la entrada de pequeños sólidos, suciedad y agua. Un funcionamiento inadecuado del sistema de refrigeración puede dañar el motor, el inverter o el alternador.

FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

7

INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE

El indicador de nivel bajo de aceite se enciende cuando el nivel de aceite es demasiado bajo. El encendido se desactiva y el motor se para. El motor no arrancará hasta que se añada aceite.

FUNCIONAMIENTO/SOBRECARGA

Cuando el generador funciona con normalidad, el indicador de CA se enciende en verde. Si hay una anomalía en el generador, el indicador de CA parpadea en rojo, la máquina se protege automáticamente y corta la salida. Debe pulsar el botón de CA para restablecer.

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador conectado está sobrecargado, la unidad de control del inverter se sobrecalienta o la tensión de salida de CA aumenta. Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor seguirá funcionando, pero el generador dejará de producir electricidad. En ese caso, debe realizar los siguientes pasos:

1. Apague todos los aparatos eléctricos conectados y pare el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta alcanzar la potencia nominal del generador.
3. Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida. Si es necesario, elimine el exceso de suciedad o los residuos.
4. Tras la comprobación, arranque el motor.



¡IMPORTANTE!



El indicador de sobrecarga puede encenderse durante varios segundos tras el arranque o al conectar aparatos eléctricos que requieren una alta corriente de arranque, como un compresor o un indicador de tensión. Sin embargo, esto no constituye un fallo.

RESPIRADERO DE AIRE DEL TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El tapón de combustible dispone de un respiradero para el suministro de aire al depósito. Cuando el motor está en marcha, el respiradero debe estar en la posición «ON» (ABIERTO). Esto permite que el combustible entre en el carburador para el funcionamiento del motor. Una vez detenido el generador, deje que se enfríe y cierre el respiradero del tapón de combustible. Cuando no utilice el generador, cierre el respiradero en la posición «OFF».

PERNO DE TIERRA

El generador descrito en este manual está concebido como fuente móvil de energía en un sistema IT con conductores activos aislados y funciona sin puesta a tierra. El tornillo de puesta a tierra y los contactos PE de las tomas sirven para igualar el potencial. Respete las medidas de protección al alimentar varios consumidores dentro del sistema IT.

La puesta a tierra es necesaria al utilizar el generador para configurar un sistema TN con neutro puesto a tierra.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE CC

El protector de CC se conmuta automáticamente a «OFF» cuando la corriente del aparato eléctrico en funcionamiento supera la corriente nominal. Para volver a utilizar este equipo, active el disyuntor DC OVERLOAD.



¡IMPORTANTE!



Si el disyuntor DC OVERLOAD se desconecta, reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado. Si el disyuntor DC OVERLOAD vuelve a desconectarse, detenga el funcionamiento y póngase en contacto con su centro de servicio Könnér & Söhnen más cercano.

COMPROBACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

8

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desenrosque el tapón de combustible y compruebe el nivel de combustible en el depósito.
2. Llene el depósito de combustible hasta el nivel del filtro de combustible.
3. Apriete firmemente el tapón de combustible.
4. Abra el respiradero de admisión de aire del tapón de combustible.

Combustible recomendado: gasolina sin plomo con un octanaje de 90–95 y con un contenido de etanol no superior al 10 %.

Volumen del depósito de combustible: 4 l.



¡IMPORTANTE!



Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de respetar la fecha de caducidad de la gasolina. Si el generador no se va a utilizar durante un periodo prolongado, vacíe siempre la gasolina del carburador y, si es necesario, del depósito de combustible.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que se haya rellenado con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Abra la tapa de servicio (fig. 1).

- Desenrosque la varilla del aceite (fig. 2) y límpiela con un paño limpio.
- Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad de aceite recomendada para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
- Introduzca la varilla sin enroscarla.
- Compruebe el nivel de aceite mediante la marca en la varilla del aceite (fig. 3).
- Añada aceite si el nivel está por debajo de la marca «HIGH» (se recomienda llenar el aceite hasta el nivel máximo, como se muestra en la Fig. 3).
- Enrosque la varilla de nivel de aceite.

Aceite de motor recomendado: SAE 10W30, SAE 10W40.

Grado recomendado de aceite de motor: API Service tipo SG o superior.

Cantidad de aceite de motor: 0,45 l.

Fig. 1



Fig. 2

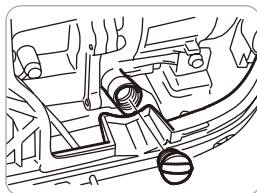
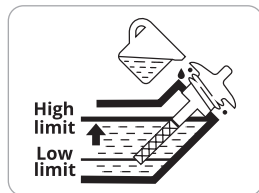


Fig. 3



PRIMEROS PASOS

9

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores coincida con la potencia del generador. No supere la potencia nominal del generador. **¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!**



¡IMPORTANTE!



No modifique los ajustes del regulador en cuanto a la cantidad de combustible (este ajuste se realizó en fábrica). De lo contrario, pueden producirse cambios en el funcionamiento del motor o su fallo.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Cuando se consuma potencia entre los niveles nominal y máximo, el generador no debe funcionar durante más de 5 segundos. Esto ocurre, por ejemplo, al arrancar un motor eléctrico. La potencia de arranque necesaria del motor no debe superar la potencia máxima de arranque del generador.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Los generadores de emergencia no deben funcionar de forma continua (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectando un depósito de combustible grande) ni durante más tiempo del recomendado: 4-6 horas para generadores de GLP/gasolina o de gasolina (dependiendo de la carga). Transcurrido este periodo se recomienda una pausa de enfriamiento.

Este documento tiene únicamente carácter informativo y no constituye un manual para la instalación del equipo ni para su conexión a la red, pero recomendamos encarecidamente leer las instrucciones que figuran a continuación. La conexión del equipo debe ser realizada siempre por un electricista certificado, responsable de la instalación y la conexión eléctrica del equipo conforme a las leyes y normativas locales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la conexión incorrecta del equipo ni por los daños materiales o físicos derivados de una instalación, conexión o utilización incorrectas.

PUESTA EN SERVICIO

1. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad de aceite recomendada para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
2. Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla.
3. Compruebe el nivel de combustible.
4. Compruebe que el filtro de aire está correctamente instalado y limpio.

DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, DEBEN CUMPLIRSE LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Durante la puesta en servicio, no conecte consumidores cuya potencia supere el 50 % de la potencia nominal (de funcionamiento) del equipo.
2. Tras las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. Es preferible drenar el aceite mientras el motor está todavía caliente tras el uso, para garantizar un drenaje rápido y completo.
3. Compruebe y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

ARRANQUE DEL MOTOR CON GASOLINA



¡IMPORTANTE!



Consejo útil: si el motor se cala poco después de arrancar o no arranca en absoluto, se recomienda drenar los depósitos del carburador y comprobar el nivel de aceite. El generador está equipado con un indicador de nivel bajo de aceite, y el motor se detendrá si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo.



¡IMPORTANTE!



Los depósitos de la cámara del flotador del carburador deben purgarse periódicamente. Si el generador no se va a utilizar durante un largo período, cierre el grifo de combustible y drene la gasolina del carburador para evitar la formación de posibles depósitos en su interior.

1. Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo, se activará la protección por bajo nivel de aceite y se desactivará el encendido.
2. Compruebe el nivel de combustible. Drene los depósitos del sistema de combustible si el generador ha estado fuera de servicio durante un periodo prolongado. Respete la fecha de caducidad del combustible. Si es necesario, sustituya la gasolina antigua por gasolina fresca.
3. Coloque el respiradero del tapón de combustible en la posición «ON» (véase Fig. 4).
4. Tire de la palanca del estrangulador del panel de control para cerrar la válvula del estrangulador.



NOTA



Cuanto más caliente esté el motor, menos hay que tirar de la palanca del estrangulador (CHOKE).

5. Coloque la palanca del grifo de combustible en «ON» (véase Fig. 5).
 - a. Se activa el encendido.
 - b. El grifo de combustible está abierto.
6. Tire de la empuñadura del arrancador hasta que note una ligera resistencia. A continuación, con un movimiento rápido, tire del arrancador de retroceso hasta el final. Suelte lentamente el arrancador. Repita el proceso hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca después de 4-6 tirones, pruebe distintas posiciones del estrangulador. La gasolina puede mojar la bujía debido a varios intentos prolongados de arranque con el estrangulador cerrado, entrar en el cárter y mezclarse con el aceite del motor.
7. Una vez arrancado el motor, dejelo calentarse unos segundos y, a continuación, empuje lentamente el estrangulador para que la válvula quede abierta y el motor pueda funcionar a plena potencia

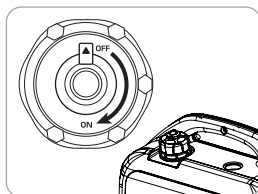


Fig. 4

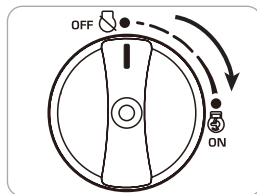


Fig. 5


¡IMPORTANTE!


Consejo útil: para garantizar un funcionamiento prolongado del motor del generador, es importante seguir las siguientes recomendaciones:

- Antes de conectar la carga, deje funcionar el motor durante 1-2 minutos para que se caliente.
- Al desconectar la carga después de un funcionamiento prolongado, no apague el generador. Deje que el generador funcione al ralentí durante 1-2 minutos para que se enfríe.

ARRANQUE DEL MOTOR CON GLP (KS 1900iG S)

1. Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo, se activará la protección por bajo nivel de aceite y se desactivará el encendido.
2. Conecte la manguera de GLP (lado **A** de la Figura 6) a la entrada de GLP del generador. **C**
3. Coloque el selector de combustible del panel de control en GLP para cortar el suministro de gasolina al chicle principal.
4. Abra la válvula de la bombona de gas y asegúrese de que no hay fugas de gas en las conexiones.
5. Tire de la palanca del estrangulador del panel de control hasta la mitad para que la mariposa quede parcialmente cerrada.
6. Tire de la empuñadura del arrancador hasta que note una ligera resistencia. A continuación, con un movimiento rápido, tire del arrancador de retroceso hasta el final. Suelte el arrancador manual lentamente.

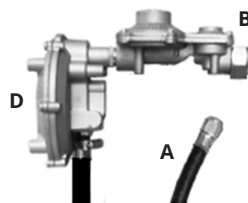


Fig. 6

Repita el proceso 2-3 veces para llenar de gas la manguera hacia el generador.

El regulador de presión **D**, junto con el reductor de presión **C**, se encuentra en el extremo de la manguera de gas. Normalmente está cerrado y solo se abre por vacío mientras el motor está en marcha. De este modo se regula la cantidad de gas necesaria.

7. Coloque la palanca del grifo de combustible en «ON» (véase Fig. 5) para habilitar el encendido.
 8. Tire de la empuñadura del arrancador hasta que note una ligera resistencia. A continuación, con un movimiento rápido, tire del arrancador de retroceso hasta el final. Suelte lentamente el arrancador. Repita el proceso hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca después de 5-10 tirones, pruebe distintas posiciones del estrangulador.
 9. Una vez arrancado el motor, dejelo calentarse unos segundos y, a continuación, empuje lentamente el estrangulador para que la válvula quede abierta y el motor pueda funcionar a plena potencia.
- El combustible puede cambiarse sin detener el generador. Al pasar del funcionamiento con gasolina al funcionamiento con GLP, el generador puede funcionar de forma irregular durante un breve periodo.

Si es necesario cambiar al funcionamiento con GLP mientras se está funcionando con gasolina, conecte la manguera de gas, abra la válvula de la bombona y coloque el selector de combustible en GLP.

Si es necesario cambiar al funcionamiento con gasolina mientras se está funcionando con GLP, coloque el selector de combustible en «Gasolina» y cierre la válvula de la bombona de gas.

FUNCIÓN DEL MODO ECONÓMICO

1. Arranque el motor.
2. Compruebe si el MODO ECONOMY está activado (el LED ECO debe estar iluminado). Si no lo está, pulse el botón verde ECONOMY MODE.
3. Enchufe el dispositivo a una toma de CA.
4. Asegúrese de que la luz indicadora de CA está encendida.
5. Encienda el aparato eléctrico.



¡IMPORTANTE!



El MODO ECONOMY solo debe activarse con cargas de hasta el 20 % de la potencia nominal, para que las revoluciones puedan mantenerse más bajas con cargas ligeras y así ahorrar combustible.

La tensión en los condensadores del módulo inverter se mantiene más baja en ECONOMY MODE, lo que permite ahorrar combustible con cargas bajas. No obstante, la conexión de consumidores más potentes puede provocar sobrecarga y distorsión de la tensión hasta que el motor alcance el régimen necesario. Desactive ECONOMY MODE si desea conectar consumidores más potentes.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que la potencia de arranque de los aparatos eléctricos con motor no supere la potencia máxima del generador.

FUNCIÓN DE CONEXIÓN EN PARALELO

Puede aumentar la potencia total de salida de los generadores conectando los dos generadores inverter mediante cables especiales para conexión en paralelo (no incluidos). La conexión en paralelo de dos generadores garantiza la potencia nominal total de salida de dichos generadores. Cuando los generadores están conectados en paralelo, la pérdida de potencia es de 0,2 kW respecto a la potencia nominal total que se puede obtener.

Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor ECONOMY MODE debe estar en la misma posición en ambos generadores.

1. Conecte el cable de paralelo a las salidas específicas del panel de control del generador. No utilice otros cables ni combine modelos de generador distintos.
2. Arranque los motores de los mismos modelos de generador (KS 1900i S) y compruebe que el indicador verde WORKING MODE de cada generador está encendido.
3. Enchufe el aparato en una toma.
4. Encienda el aparato.

Si el indicador de sobrecarga se enciende, siga el procedimiento estándar de sobrecarga del generador descrito en sección 5 (reduzca la carga y pulse el botón RESET en ambos generadores).



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No conecte ni desconecte los cables de paralelo mientras el generador esté en marcha. Si tiene previsto utilizar un solo generador, los cables de paralelo deben desconectarse con el motor parado.

¡DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS ANTES DE PARAR EL GENERADOR!

¡No pare el generador con los dispositivos encendidos! Esto puede dañar el generador o los dispositivos conectados a él.

PARA DETENER EL MOTOR MODELO KS 1900i S

1. Apague los consumidores eléctricos conectados.
2. Desconecte del generador los consumidores eléctricos conectados.
3. Deje que el generador funcione al ralentí durante aprox. 1-2 minutos.
4. Coloque la palanca en  «OFF» (Fig. 7).
 - a. Se desactiva el encendido y el motor se detiene.
 - b. El grifo de combustible está cerrado.
5. Gire el mando del respiradero del tapón del depósito a «OFF» (fig. 8) después de que el motor se haya enfriado por completo.
6. Vacíe el combustible del carburador si no va a utilizar el generador durante un periodo prolongado.

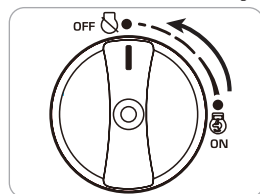


Fig. 7

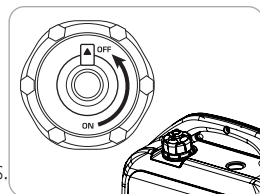


Fig. 8

PARA DETENER EL MOTOR MODELO KS 1900iG S

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione al ralentí durante aprox. 1-2 minutos.
3. Gire el MOTOR a la  posición «OFF» (Fig. 7).
4. Cierre la válvula de gas
5. Desenchufe los dispositivos.
6. Una vez detenido el generador, deje que se enfríe y cierre el respiradero del tapón de combustible (colóquelo en OFF, como se muestra en la Fig. 8, al finalizar el funcionamiento con gasolina).

CARGA DE UNA BATERÍA EXTERNA DE 12 V

1. Arranque el motor.
2. Conecte el cable rojo al borne positivo (+) de la batería.
3. Conecte el cable negro al borne negativo (-) de la batería.
4. Conecte el cable a una toma CC de 12 V/8 A en el panel de control del generador.
5. Para empezar a cargar la batería, sitúe el modo económico en «OFF».
6. Compruebe si la protección contra sobrecargas de CC está activada.



¡IMPORTANTE!



La toma de 12 V solo puede utilizarse como fuente auxiliar para recargar baterías y no debe considerarse un cargador de baterías completo.

Si se dispara la protección contra sobrecarga de CC, detenga la carga de la batería porque la corriente de carga es demasiado alta. No cargue baterías cuyo consumo de corriente supere 5-8 A (según el modelo de generador).



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



La conexión de 12 V del generador está diseñada únicamente como fuente de emergencia para baterías de 12 V y no debe utilizarse como fuente de alimentación de 12 V para consumidores sensibles de 12 V.

¡Cumplimiento del manual! Puede encontrar una lista de direcciones de los centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: www.konner-sohnen.es

TRABAJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unidad	Acción	En cada arranque	Primer mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o 300 horas de funcionamiento
Aceite de motor	Comprobación del nivel	✓				
	Sustitución		✓	✓		
Filtro de aire	Comprobar / Limpieza	✓	✓	✓		
	Sustitución				✓	
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Sustitución				✓	
Depósito de combustible	Comprobación del nivel	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	Cobar (limpiar)		✓	✓		

– Si el generador funciona con frecuencia a alta temperatura o con carga elevada, el aceite debe cambiarse cada 25 horas de funcionamiento.

– Si el motor funciona a menudo en condiciones polvorientas u otras condiciones adversas, limpie el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento o antes de cada arranque.

– Si ha omitido el momento del mantenimiento, realícelo lo antes posible para preservar el motor del generador.



¡IMPORTANTE!



El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por la falta de realización de los trabajos de mantenimiento.

ACEITES RECOMENDADOS

12

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de cuatro tiempos SAE 10W-30, SAE 10W-40. Los aceites de motor con otras viscosidades solo pueden utilizarse si la temperatura media del aire en su región no supera los límites del rango de temperaturas indicado en la tabla.

Al descender el nivel de aceite es necesario añadir la cantidad requerida para garantizar el correcto funcionamiento del generador. Es necesario comprobar los niveles de aceite según el plan de mantenimiento técnico. Encontrará más detalles en la versión completa del manual disponible en nuestra página web.

PARA DRENAR EL ACEITE DEL MOTOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:

1. Drene el aceite mientras el motor esté caliente. Esto permite un drenaje rápido y completo.
2. Utilice guantes de protección para evitar el contacto del aceite con la piel.
3. Retire la tapa del generador (fig. 9).
4. Coloque un recipiente para el aceite drenado debajo del motor.

Clase de viscosidad SAE	Rango de temperatura de funcionamiento
10W-30	de -25 °C a +30 °C
10W-40	de -25 °C a +40 °C (recomendación principal)

5. Gire el tapón de drenaje, situado en el motor bajo el tapón de la varilla de aceite (el aceite se drena por la abertura de llenado de aceite, fig. 10).
6. Espere a que salga el aceite.
7. Coloque de nuevo el tapón de drenaje y apriételo firmemente.
8. Cierre la tapa de mantenimiento.

Fig. 9

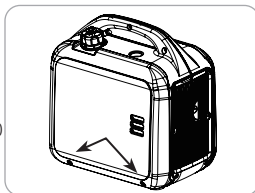
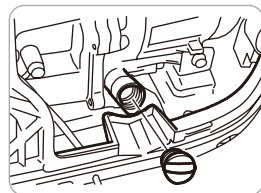


Fig. 10



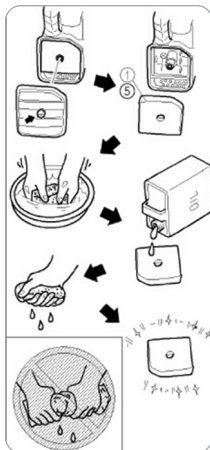
NOTA



El aceite del motor puede extraerse mediante una bomba de succión en lugar de drenarlo.

MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

13



La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones excepcionalmente polvorientas o antes de cada arranque).

LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Retire la tapa del generador
2. Abra los clips de la tapa superior del filtro de aire.
3. Retire el elemento filtrante de esponja.
4. Retire toda la suciedad acumulada en el interior de la carcasa hueca del filtro de aire.
5. Lave a fondo el elemento filtrante en agua tibia jabonosa.
6. Seque el filtro de esponja.
7. El elemento filtrante seco debe humedecerse con aceite de motor y hay que escurrir el exceso de aceite.
8. Instale la tapa de la carcasa del filtro de aire en su posición original y apriete el tornillo.
9. Instale la tapa y apriete los tornillos.

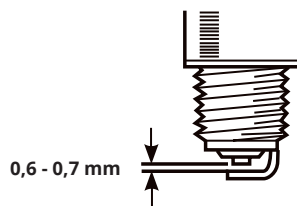
MANTENIMIENTO TÉCNICO DE LAS BUJÍAS

14

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y con la distancia entre electrodos correcta.

COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA:

1. Retire el capuchón de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave adecuada.
3. Examine la bujía. Si está rota, es necesario sustituirla. Bujías de repuesto recomendadas: TORCH-A5RTC.
4. Mida la separación. Debe encontrarse en el rango de 0,6-0,7 mm.
5. En caso de uso repetido, la bujía debe limpiarse con un cepillo metálico. A continuación, ajuste la separación correcta.

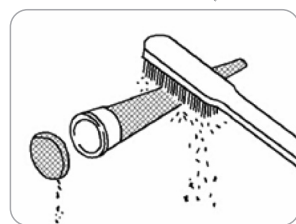


MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR Y DEL APAGACHISPAS

15

El motor y el silenciador se calientan mucho una vez arrancado el generador. No toque el motor ni el silenciador con ninguna parte del cuerpo ni con la ropa durante la inspección o reparación hasta que se hayan enfriado.

Retire los tornillos y tire hacia usted de la cubierta protectora. Afloje los pernos y retire la cubierta, la rejilla y el apagachispas del silenciador. Elimine las incrustaciones de la rejilla y del apagachispas con un cepillo metálico. Inspeccione la rejilla y el apagachispas del silenciador. Sustitúyalos si están dañados. Vuelva a colocar el apagachispas. Vuelva a colocar la rejilla y la cubierta del silenciador. Coloque la cubierta y apriete los tornillos.

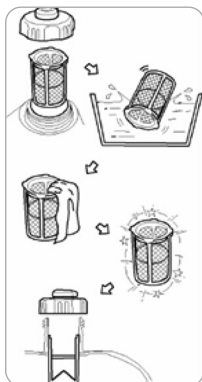




¡IMPORTANTE!



Haga coincidir el saliente del apagachispas con el orificio del silenciador.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Nunca utilice gasolina mientras fuma ni en las inmediaciones de una llama abierta.

1. Retire los tornillos y, a continuación, retire la tapa (fig. 11), y drene el combustible.
2. Sujete y mueva hacia arriba la abrazadera y, a continuación, retire la manguera del depósito (fig. 12).
3. Extraiga el filtro de combustible (fig. 13),
4. Limpie el filtro con gasolina.
5. Seque el filtro y vuelva a colocarlo en el depósito.
6. Instale la manguera y la abrazadera y, a continuación, abra la válvula de combustible para comprobar si hay fugas.
7. Instale la tapa y apriete los tornillos.

Fig. 11



Fig. 12

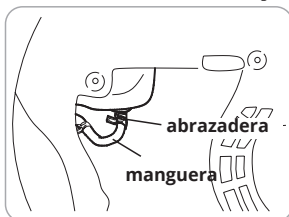
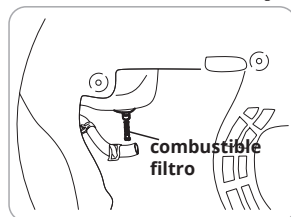


Fig. 13



ALMACENAMIENTO

17



¡IMPORTANTE!



¡El generador debe almacenarse y transportarse siempre con el respiradero cerrado!

El lugar de almacenamiento debe ser seco y estar libre de depósitos de polvo. Debe estar también cerrado, fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y utilizar el generador a una temperatura de -20°C a $+40^{\circ}\text{C}$. Evite la luz solar directa y la lluvia sobre el generador. Al utilizar y almacenar un generador híbrido, la bombona de gas debe mantenerse en interior a una temperatura inferior a $+10^{\circ}\text{C}$. Si la temperatura es más baja, el gas se evaporará.

ELIMINACIÓN DEL GENERADOR

18

Para evitar daños al medio ambiente, el generador debe separarse de los residuos ordinarios. Recíelo de la forma más segura, entregándolo a un punto de recogida específico.

Averías típicas	Causa posible	Solución
El motor no arranca arranque	Conjunto del interruptor de arranque del motor a la posición OFF	Coloque el interruptor de arranque del motor coloque en ON
	Válvula de combustible en la posición OFF	Coloque la válvula en la posición ON
	El volet de aire está abierto	Cierre la palanca del estrangulador de aire
	Sin combustible	Añadir combustible
	En el motor hay combustible de baja calidad o sucio	Cambiar el combustible
	La bujía está ahumada o la distancia entre contactos no es la nominal	Limpie o sustituya la bujía; Establezca la distancia correcta entre contactos
Baja potencia del motor / arranque difícil	Suciedad en el depósito de combustible	Limpie el depósito de combustible
	Suciedad en el filtro de aire	Limpie el filtro de aire
	Agua en el depósito de combustible/carburador; el carburador está atascado	Vacíe el depósito de combustible, carburador
	La distancia entre los contactos de la bujía no es la nominal	Establezca la distancia correcta entre contactos
El motor se ha sobrecalentado	Las aletas de refrigeración están sucias	Limpie las aletas de refrigeración
	El filtro de aire está sucio	Limpie el filtro de aire
Sin tensión cuando motor en funcionamiento	El disyuntor está activado	Active el disyuntor
	Los cables conectados están dañados	Compruebe los cables; si utiliza una extensión cable, cámbielo
	Fallo del dispositivo enchufado	Intente conectar otros dispositivos
Dispositivos conectados no funcionan mientras el generador está en funcionamiento	El generador está sobrecargado	Desconecte algunos dispositivos para reducir carga
	Se ha producido un cortocircuito en uno de los dispositivos conectados	Desenchufe ese dispositivo para restablecer la estabilidad del sistema
	El filtro de aire está sucio	Limpie el filtro de aire
	Las revoluciones del motor son inferiores a las nominales	Contacte con el centro de servicio

Dispositivo	Consumo medio de potencia
Plancha	500-1100 W
Secador de pelo	450-1200 W
Cafetera	800-1500 W
Cocina eléctrica	800-1800 W
Tostadora	600-1500 W
Calefactor de aire	1000-2000 W
Aspiradora	400-1000 W
Radio	50-250 W
Barbacoa eléctrica	1200-2300 W
Horno	1000-2000 W
Frigorífico	100-300 W
Televisor	100-400 W
Taladro de percusión	600-1400 W
Taladro	400-800 W
Congelador	100-400 W
Rectificadora	300-1100 W
Sierra circular	750-1600 W
Amoladora angular	650-2200 W
Sierra de calar eléctrica	250-700 W
Cepillo eléctrico	400-1000 W
Compresor	750-3000 W
Bomba de agua	750-3900 W
Sierra eléctrica	1800-4000 W
Cortacésped eléctrico	750-3000 W
Motores eléctricos	550-5000 W
Ventilador eléctrico	750-1700 W
Hidrolimpiadora de alta presión	2000-4000 W
Aire acondicionado	1000-5000 W

La garantía internacional del fabricante es de 2 años. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, si el producto falla por defectos del proceso de fabricación, se sustituirá por el mismo producto o se reparará.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se emitirá una nueva. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y la prueba de compra al solicitar la reparación o el cambio. De lo contrario, no se prestará el servicio de garantía.

Entregue el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deban sustituirse pasan a ser propiedad del centro de servicio.



Declaración de conformidad CE

Nr. 235

Los siguientes productos han sido probados por nosotros conforme a las normas indicadas y se ha comprobado que cumplen con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE de la Comunidad Europea, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/CE y la Directiva de Ruido 2000/14/CE.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania
Producto: Generadores inverter "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo: KS 1900i S, KS 1900iG S

La presente declaración se basa en una única evaluación de los productos mencionados anteriormente. No implica una evaluación de toda la producción y no permite el uso del logotipo del laboratorio de ensayo. El fabricante debe garantizar que todos los productos en producción en serie sean conformes con la muestra del producto descrita en este informe. El solicitante debe mantener el informe técnico completo a disposición de las autoridades competentes en todo momento.

Directivas CE aplicadas: Directiva de Máquinas 2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE
Directiva de Ruido 2000/14/CE (modificada por 2005/88/CE)
(EU) 2016/1628 Emisiones de maquinaria móvil no de carretera

Normas aplicadas: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

El motor de gasolina R80-i2 cumple con la norma europea de emisiones Stage V. Esto se confirma mediante el CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN CE emitido por el departamento de transporte de Madrid, España.
Servicio técnico responsable de la realización de las pruebas – IDIADA.
Fecha de emisión 30/11/2020

2000/14/CE_2005/88/CE Anexo VI

Para los modelos KS 1900i S, KS 1900iG S el nivel de ruido medido Lwa = 92 dB (A), garantizado Lwa = 88 dB (A)

El organismo notificado, responsable de la emisión de certificados conforme a la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE, es TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body - Ridlerstrasse 65, 80339, Alemania. El número del organismo notificado es 0123.

El organismo notificado, responsable de la emisión de certificados conforme a la Directiva de Ruido 2000/14/CE, es TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Alemania. El número del organismo notificado es 0036.



Fecha de emisión: 2025-07-01
Lugar de emisión: Düsseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado anteriormente cumple con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, a saber, la Directiva 2014/35/CE de 26 de febrero de 2014 sobre baja tensión y la Directiva 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 sobre compatibilidad electromagnética (EMC). El marcado CE indicado anteriormente puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, una vez elaborada la Declaración de conformidad CE y cumplidas todas las directivas CE pertinentes.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

